



大会

第六十六届会议

正式记录

第一〇四次全体会议
2012年4月9日星期一下午3时举行
纽约

主席： 纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生 (卡塔尔)

下午3时15分开会。

悼念汤加王国国王乔治·图普五世陛下

主席(以阿拉伯语发言)：我要沉痛悼念3月25日逝世的汤加王国国王乔治·图普五世陛下。我代表大会请汤加代表向汤加政府和人民以及国王乔治·图普五世陛下的家属转达我们的慰问。

我现在请各位代表起立并默哀一分钟，悼念国王乔治·图普五世陛下。

大会成员默哀一分钟。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请阿尔及利亚代表发言，他将代表非洲国家集团发言。

本迈希迪先生(阿尔及利亚)(以英语发言)：我谨代表非洲国家集团成员国悼念已故汤加国王乔治·图普五世陛下。非洲集团深为悲痛地获悉国王乔治·图普五世陛下逝世。在已故国王富有远见的领导下，汤加在联合国框架内与非洲所有国家都已建立并保持良好关系，而且在非洲、加勒比和太平洋国家集团、英联邦和太平洋小岛屿国家联盟框架内与很多非洲国家建立并保持良好关系。

乔治·图普五世国王不止是一位富有远见的领导人。他将作为推动汤加成为现代化国家的民主化进程的设计师而铭记在人们心中。在短短几年的执政时间里，汤加国王与很多国家建立了良好关系与合作，从而使汤加积极参与国际社会。人们还会因为已故国王推动了汤加经济和教育系统的现代化而将他铭记。非洲集团深信，已故国王的遗产将会继续留在汤加人民的心中。

我愿代表非洲国家集团，对汤加政府和人民、王后和王室成员的这一巨大损失，向他们表示最深切的慰问。愿他安息。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请蒙古代表发言，他将代表亚太国家集团发言。

奥其尔女士(蒙古)(以英语发言)：我极其荣幸地代表亚太集团各成员国缅怀汤加国王乔治·图普五世陛下。我们向王室和汤加王国这个兄弟国家的人民及政府表示最深切的慰问。

汤加国王乔治·图普五世陛下将被作为带领他的国家迈向民主的伟大政治家而被全世界怀念。尽管世界历史中不乏领导者抓住绝对权力不放例子，享有绝对权力的领导者为了人民而心甘情愿放弃权力的例子却少而又少。已故国王就是这些人中

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



的一个。他为开启民主纪元而自愿放弃大部分权力，他搭建了一个彻底政治改革的框架，导致汤加首届民选议会于2010年就职。

已故国王支持民主改革，他对人民的杰出服务将使他作为一位深受国内外爱戴和尊敬的真正具有远见卓识的领导人被铭记在人民心中。

乔治·图普五世国王陛下令人悲痛的逝世使亚太集团失去了一名具有远见卓识的改革者。在此悲痛时刻，我们的思念与祝祷和王室及汤加人民同在。愿陛下安息。愿他的持久遗训能进一步造福汤加王国人民。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请保加利亚代表发言，他将以东欧国家的名义发言。

Belev先生（保加利亚）（以英语发言）：我愿以东欧区域集团现任主席的身份向汤加国王乔治·图普五世陛下逝世表示沉痛哀悼。我们对这一消息深感悲痛，因为我们深知这位出色的公众人物为促进汤加稳定与繁荣发挥的关键作用。他的丰功伟绩是，在长达165年不受欢迎的统治之后，于2010年11月首次举行了直接选举，并向民选议会移交权力，从而为这个南太平洋岛国开启了新的民主纪元。图伊瓦卡诺首相在宣布这一悲痛消息的最后，引用了汤加的一种说法，意即“汤加的太阳陨落了。”

我们还赞同新西兰总理约翰·基的发言，他将国王陛下称为汤加发展中民主的设计师。

我们借此机会表示，我们希望已故国王乔治·图普五世的弟弟Tupouto' a Lavaka王储将进一步发扬他的遗训，使汤加为加强国际和平与安全并使世界更加美好做出更多贡献。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请危地马拉代表发言，他将以拉丁美洲和加勒比国家的名义发言。

布里斯·古铁雷斯先生（危地马拉）（以西班牙语发言）：我以拉丁美洲和加勒比国家集团主席

的身份哀痛地就乔治·图普五世国王陛下逝世向汤加王国致以本集团成员国的诚挚慰问。国王将因对汤加所作杰出的服务而被大家铭记。他是一位具有远见卓识的领导人，使汤加走上全面民主的道路。

国王陛下对汤加王国政策的影响从其于1979年至1998年间担任外交大臣可明显看出。后来，他作为汤加王国领袖，为实现人民的民主愿望而将王室特权置于一边，将许多权力交给首相。这一决定为他带来荣誉，因为他以民主和多元化社会的愿景为重，而将其应享的特权放在一边。

因此，拉丁美洲和加勒比国家集团各成员国对图普六世国王表示支持。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请瑞典代表发言，他将以西欧和其它国家集团的名义发言。

格伦迪茨先生（瑞典）（以英语发言）：我荣幸地代表西欧和其它国家集团成员国发言。

我愿对国家元首乔治·图普五世国王陛下逝世向汤加王国人民及政府表示我们最深切的慰问。

1966年至2006年间，他身为王储对汤加的政治和社会发挥了重要影响。他是一位服务于国家的成就非凡的政治家。1979年至1998年间，他担任外交大臣。

2006年，图普国王从父亲那里继承了王位。在加冕时，他宣布将进行重要改革，将进行议会改革，并举行选举。这个君主制国家将成为立宪制国家，而他本人将放弃大部分权力。

图普国王兑现了承诺，于2010年11月举行了选举，使汤加走上了民主道路。此举与众多其它成就一道，使他受到国内外的尊敬与缅怀。

西欧和其它国家集团成员国愿向图普国王不仅对他本国、而且对太平洋区域和整个国际社会的重大贡献表示赞赏与感激。

我们愿对其家属和汤加人民表示深情和诚挚慰问。在这个困难时刻，我们的思念和同情与他们同在。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请美国代表发言，他将以东道国代表的身份发言。

德劳伦蒂斯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：汤加国王乔治·图普五世陛下的逝世使美国失去了一位朋友，也使汤加人民失去了一位具有远见卓识的领导人。

乔治国王从继位开始就领导该国的和平民主化进程，导致汤加首届以多数票当选的议会于2010年就职。乔治国王大力倡导民主改革，致力于为汤加人民组建一个更加开放和具有代表性的政府。

正如奥巴马总统去年春天在美国海岸警卫队学院毕业典礼上对国王所说的那样，“汤加是美国在太平洋岛屿国家中最紧密的伙伴之一，我们感谢它在阿富汗发挥的作用，汤加为建立国际联盟做出了积极贡献。”

我们代表所有美国人，对乔治·图普五世国王的逝世向Halaevalu Mata' aho皇太后、王室以及汤加人民表示最深切的慰问。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请汤加代表发言。

陶莫佩奥—图普先生（汤加）（以英语发言）：我荣幸地代表图普六世国王陛下、Nanasipau' u王后和王室、汤加王国政府及人民，深深感谢大家就深受爱戴的乔治·图普五世国王逝世向我们表达的哀悼和慰问之情。

乔治·图普五世国王生于1948年，早年在汤加、新西兰和瑞士求学，他在那些地方对学习外语，特别是对学习英语、法语和德语产生了兴趣。在1966年成为王储之后，乔治·图普五世国王在牛津大学学习外交，随后在桑赫斯特皇家军事学院学习。他被

委任为汤加皇家卫队队长，随后于1970年被召回汤加公务员队伍服务，担任外交和国防部助理大臣。

乔治·图普五世国王于1979年被任命为外交事务和国防部第一大臣，这也使他成为枢密院和议会的一员。在担任这一职务期间，他多次率汤加代表团参加太平洋岛屿论坛领导人会议和英联邦政府首脑会议。在非洲、加勒比和太平洋集团框架内，他还参加了与欧洲联盟签署的所有四项洛美协定的谈判。

他十分重视教育、卫生、饮水和基础设施发展，也重视鼓励私营部门的参与，把私营部门视作汤加可持续经济增长及其未来发展的主要要素和驱动力。

他注重汤加国防部队军官的培训，不断有军校学员在新西兰和澳大利亚受训，最近有更多人在桑赫斯特和西点受训。汤加国防部队成员作为维和人员，曾经在布干维尔和巴布亚新几内亚服务，作为区域援助所罗门群岛特派团的一部分被派往所罗门群岛，并且还部署到伊拉克和阿富汗。

乔治·图普五世国王亲自确保青年外交官在海外接受培训，主要是在牛津大学、澳大利亚莫纳什大学、波士顿塔夫茨大学以及中国、日本、印度、马来西亚和印度尼西亚的其它机构。他设立了驻北京外交机构、驻旧金山总领事馆，向檀香山派驻了领事官员，此外还在堪培拉设立了高级委员会，同时也向东京、曼谷和文莱派驻了外交官。

乔治·图普五世国王在2006年9月登基后，就把重点转向加强和改善汤加的治理架构，力求在汤加历史悠久的传统和文化与新的全球民主现实远景之间取得适当平衡。因此，2010年7月，汤加议会一致接受了对1875年《宪法》和其它相关立法的一揽子改革计划，把民选人民代表的人数从9人增加到17人，并且把国王以前的行政权力赋予议会和立法会，这样，君主只能根据现职总理和政府的建议行事。

在2010年11月的选举中，汤加人民在前所未有的选举民主环境中投下了选票。这或许是乔治·图普五世国王留给其人民的最恒久遗产和礼物，就像他当时在对全国发表讲话时指出的那样：

“你们将选择你们的议会代表，由此产生我们国家漫长历史中的第一个民选政府。当太阳在选举日升起的时候，你们将感受到太阳的温暖，也感受到你们的祖先和尚未出世的后世子孙投向你们的目光。在我们渺小生命中的短暂瞬间，我们将成为历史本身的焦点，评判我们的将是我们如何担负起历史的重托。正是在这一时刻，我们作为一个民族的真实特性将会闪耀光芒。”

第五委员会的报告

主席（以英语发言）：大会现在将在议程项目132、134和140下审议第五委员会的报告。

我请第五委员会报告员、墨西哥的诺埃尔·冈萨雷斯先生在大会一次性介绍第五委员会的各项报告。

冈萨雷斯·塞古拉先生（墨西哥）（第五委员会报告员）（以西班牙语发言）：我今天很荣幸地向大会介绍第五委员会的各项报告，其中载有关于需要在大会第六十六届会议复会期间采取行动的问题的建议。

第五委员会于3月5日至4月2日开会，举行了五次全体会议和多轮非正式磋商和非正式/非正式磋商。我现在很荣幸简要介绍第五委员会的工作。

关于题为“2012-2013两年期拟议方案预算”的议程项目134，委员会在文件A/66/637/Add. 1所载报告的第6段，建议大会通过题为“与2012-2013两年期方案预算有关的特殊问题”的决议草案，委员会不经表决通过了该决议草案。

在题为“联合检查组”的议程项目140下，委员会在其载于文件A/66/761中的报告的第6段，建议大会通过委员会未经表决通过的一项决议草案。

关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的决议草案132，委员会在其载于文件A/66/638/Add. 1的报告的17段，建议大会通过题为“加强联合国秘书处内问责制方面的进展”的决议草案，正如该报告第13段指出的那样，委员会通过记录表决通过了这项决议草案。

最后，在同一报告的第18段，委员会建议大会通过题为“推迟到以后审议的问题”的决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

我感谢所有代表团给予的合作，并向它们保证，第五委员会在其第30次正式会议上通过的措施已得到适当考虑，并且体现在目前大会面前的决议草案和报告中。

主席（以英语发言）：如果没有根据议事规则第66条提出的建议，我就认为，大会决定不讨论今天摆在它面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席（以英语发言）：因此，发言将限于解释投票。

各国代表团对第五委员会建议的立场已经在委员会中表明并反映在相关正式记录中。

我谨通知各位成员，根据第34/401号决定第7段的规定，大会同意：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。”

我还谨提醒各代表团，同样根据大会第34/401号决定，解释投票以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

在我们开始就第五委员会各份报告所载的各项建议采取行动之前，我谨通知各位代表，除非提前另行通知，否则我们将以与第五委员会采用的同样方式作出决定。我还希望，我们可以不经表决即通过委员会未经表决通过的那些建议。

议程项目132（续）

审查联合国行政和财政业务效率

第五委员会的报告(A/66/638/Add. 1)

主席（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告第17段中建议的一项决议草案以及在同一报告第18段中建议的一项决定草案。

我现在请美利坚合众国代表发言。

托塞拉先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我国代表团提议对A/66/638/Add. 1的第17段所载决议草案作下列口头修正。这项修正将以下文替代第二节：

“重申决心根据《联合国宪章》的宗旨和原则，进一步加强联合国的作用、能力、效力和效率，从而改善联合国的业绩，以充分发挥联合国的潜力，并更有效地顺应会员国的需要，应对二十一世纪的联合国当前和今后面临的全球性挑战，

“1. 欢迎秘书长的举措和变革管理小组就《变革管理计划》所做的工作；

“2. 重申第五委员会在行政和预算事务中的作用；

“3. 重申秘书长作为本组织首席行政官的作用；

“4. 鼓励秘书长就其对一个现代化、高效率和负责任的秘书处的构想同大会进行密切接触；

“5. 注意到秘书长认为，有几项建议将需要同会员国进行密切、深入的磋商并获得会员国的指示；

“6. 请秘书长对其职权范围内的建议以及需要会员国按照本决议规定进行审查和批准的建议进行分析之后，向第六十六届会议复会第二阶段进行汇报。”

主席（以英语发言）：我现在请丹麦代表发言。

Rohrmann夫人（丹麦）（以英语发言）：欧洲联盟成员国强烈支持美国刚才提出的口头修正。我们认为，修正案中的文字非常平衡地反映了本委员会的讨论。它也反映一些来自所有区域和集团的成员国继续力求达成的妥协。

这项建议认识到秘书长做出的努力以及会员国对变革管理提出的关切。此外，它保障大会的特权，为审议秘书长的《变革管理计划》中的建议，提供了一个机会。因此，我们敦促全体会员国对口头修正案投赞成票。

主席（以英语发言）：我现在请阿尔及利亚代表发言。

Mihoubi先生（阿尔及利亚）（以英语发言）：我代表77国集团加中国要求对美国提出的口头修正案进行记录表决。

主席（以英语发言）：美国代表对文件A/66/638/Add. 1的第17段所载决议草案的第二节提出一项口头修正。

根据议事规则第90条，大会将首先对美国代表提出的修正案做出决定。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、黑山、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对:

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、贝宁、不丹、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、毛里求斯、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、索马里、南非、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土库曼斯坦、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克

斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、赞比亚、津巴布韦

弃权:

墨西哥、巴拿马、塞尔维亚、乌克兰

决议草案的修正案以97票反对、48票赞成、4票弃权遭到否决。

主席（以英语发言）：由于美国代表提出的口头修正未获通过，我现在将把整个决议草案付诸表决。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、贝宁、不丹、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土库曼斯坦、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌

拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、黑山、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

墨西哥、巴拿马、塞尔维亚、乌克兰

决议草案以98票赞成、48票反对、4票弃权获得通过（第66/257号决议）。

主席（以英语发言）：大会现在将就题为“推迟到未来审议的问题”的决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目132的审议。

议程项目134（续）

2012-2013两年期拟议方案预算

第五委员会的报告（A/66/637/Add. 1）

主席（以英语发言）：大会面前摆有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。

大会现在将就题为“与2012-2013两年期方案预算有关的特殊问题”的决议草案采取行动。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第66/258号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目134的审议。

议程项目140

联合检查组

第五委员会的报告（A/66/761）

主席（以英语发言）：大会面前摆有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。

我们现在将就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第66/259号决议）。

主席（以英语发言）：我现在请希望就刚才通过的各项决议发言的代表发言。

米乌比先生（阿尔及利亚）（以英语发言）：在大会结束对第五委员会关于大会第六十六届会议第一期续会的工作报告的审议之后，我谨代表77国集团加中国发言。

77国集团加中国郑重指出，本集团大力支持加强本组织的监督和问责力度。这一点只有在坚持《宪章》所规定的会员国主权和平等原则的环境中才能做到。联合国的合法性来自这一事实：所有会员国不论其幅员、人口或社会经济发展如何，都享有平等的权利。

如果我们要忠实于《宪章》的文字和精神，就必须顾及联合国会员国、国家利益和立场的多样性。必须给予所有会员国平等的机会参与决策，包括政策问题的决策。

77国集团加中国要强调这一原则立场：只有在作为联合国主要议事决策和代表机构的大会的领导和充分参与下，本组织的改革举措才会取得成功、产生效果和具有合法性。

大会刚就一项源自第五委员会工作的决议采取了行动。值得称赞是，第五委员会向大会建议的所有决议草案只有一项例外，其余均未经表决就获得通过。例外的决议草案是在议程项目132“审查联合国行政和财政业务效率”下提交的关于问责制的决议草案。

尽管本集团寻求、支持并积极参与争取就这一问题达成共识的各种努力，但各谈判方的立场分歧未能得到弥合。在这种情况下，并且鉴于本集团对问责问题的重视，根据大会议事规则，以表决方式作出决定就势在必行。

有些人提出，以表决方式通过关于问责的决议有损推动联合国加大问责力度的努力和秘书长作为本组织行政首长的作用。有人甚至提出，大会凭藉通过这项决议已经阻止乃至扭转秘书长的改革举措。

77国集团加中国明确指出，今天通过的决议毫不损害争取加大问责力度的努力，也不会拖延或阻止联合国的改革。这项决议的案文完全反映会员国已经达成协议的范围，只有请秘书长介绍改革管理计划的内容除外。

对本集团来说，至关重要的是，秘书长应真正介入并及早向大会提出议案，阐明他如何寻求落实要求大会事先审议和批准的改革计划的各项建议。

这项决议便于就这一问题进行讨论和作出决定，因而将大大有助于加强联合国改革方面的问责力度和赋予联合国改革更大的合法性。它请秘书长与大会密切合作，以便根据《宪章》实现本组织的宗旨和目标。

鉴于上述原因，本集团欢迎秘书长作出这项决议的所有规定都将得到充分执行的承诺。

鲍尔女士（欧洲联盟）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟（欧盟）成员国发言。加入国克罗地亚赞同本发言。

我们在3月5日第五委员会第六十六届会议续会第一期会议开幕时曾经表示，我们希望本届会议具有建设性，希望所有会员国都能本着袍泽情谊和真正协商一致的精神行事，在力求取得协商一致成果方面显示灵活性。我们对第五委员会未能按照这项标准行事感到遗憾。

首先，我要指出，在委员会工作方案所列的重要项目中，对联合国运行的重要性莫过于经费分摊比额表。正如我们一再强调的那样，只有通过基于会员国的实际支付能力作出更公平的供资安排，才能确保联合国系统有一个可持续的筹资架构。本着这一精神，第64/248号决议第9段和第10段授权对分摊比额表编制方法的所有要素进行一次全面审查。

去年12月，欧洲联盟成员国基于1994年的成功先例，提议为执行第64/248号决议和进行审查，设立一个高级别知名人士小组。正如我们以前提到的那样，该进程原本会维护第五委员会的职能和权力。

我们的提议在本届会议遭到强烈抵制，特别是来自一个国家集团的抵制。该集团没有为审查工作提出替代办法。结果，第64/248号决议授权进行的审查迄今未能开展；我们对此深表遗憾。不过，我们仍然期待着启动一个能按授权进行审查的进程。

我们还对委员会未能就议程项目132“审查联合国行政和财政业务效率”达成共识深表遗憾。欧盟成员国一直积极参与谋求就该议程项目达成共识的努力。在谈判期间，欧盟成员国明确表示，改革管理小组向秘书长提出的各项建议不应当是本届会议第一期续会关于问责制的议程项目的一部分。正如以前指出的那样，改革管理小组提出的建议是一份内部文件的一部分。我们已多次表明，秘书长应当认真审视这些建议，并在他认为适当的时候向大会提出建议。

我们认为，重要的是，应进一步加强联合国的作用、能力、效力和效率并改进其运作情况。因此，我们欢迎秘书长的倡议、改革管理小组的工作及其改革管理计划。我们对作为本组织行政首长的秘书长具有充分信心。

欧盟成员国与持相同观点的其他国家一道，再次同77国集团加中国接洽，并提出措辞折中的案文。本着妥协的精神，我们愿意接受委员会主席提出的折中提案。不幸的是，依然未能对此达成共识。我们对此感到遗憾，正因为如此，我们今天被迫进行了表决。

我们继续大力支持秘书长的改革管理倡议。尤其是，我们是有效多边主义的真正支持者，因而主张本组织应当更有效、更高效和更精干。欧盟成员国认为必须以创新和改革管理的办法更有效地完成任务授权。我们鼓励秘书长继续拟订并执行相关建议。

我前面提到对抗导致的不幸局面使委员会无法推进我们工作方案所列的若干早该落实的改革倡议。其后果是，未能完成对法官的服务条件和旅行乘坐飞机舱位标准等其他重要项目的讨论。这也令人感到遗憾。

欧洲联盟成员国对第五委员会的工作方法深感关切。多数会员国利用它们的多数而没有显示任何妥协的意愿，这一事实有可能破坏会员国之间的伙伴关系和本组织的可持续性。

我们期待着在主席即将举行的务虚会上深入讨论与我们的工作方法有关的所有问题。我们的共同目标应当是什么？是建立一个能够有效落实自己任务授权的联合国。欧盟成员国呼吁所有会员国铭记这一点，在今后的届会期间加倍努力。

巴兰坦先生（新西兰）（以英语发言）：在大会结束对第五委员会各项报告的审议之际，我借此机会代表加拿大、澳大利亚和新西兰（加澳新）发言。

加澳新感到失望的是，大会未能就今天摆在面前的第五委员会各项报告达成共识。这一结果偏离第五委员会的通常工作惯例，令人感到失望。我们特别感到失望的是，各方未能就问责制这一重要问题达成共识。加澳新与其他伙伴一道表现出了极大的灵活性，力求到达我们认为能够达成共识的地步。不幸的是，达成共识所需的意愿并不存在。

加澳新仍然十分关心第五委员会的重要工作，并以积极的方式秉持诚意与各代表团为此进行建设性的合作，支持大会的改革议程，尤其是使联合国成为一个更可问责、更透明和更高效的组织。

加澳新将继续致力于实现这些目标。我们借今天向我们提供的机会表示，我们完全相信和信任秘书长和他的作用，特别是他在会员国支持下落实其改革议程的决心。

高桥女士（挪威）（以英语发言）：在我们结束本届会议之际，请允许我就我们今天所作的关于问责制的决定提出几点意见。挪威坚定支持秘书长争取加强本组织的作用、能力、效力和效率的努力。我们感到遗憾的是，我们最终不得不就一个尚待大会充分审议的问题进行表决。

第五委员会的工作应当以协商一致的原则为指导；这是一项基本原则。因此，我们深感失望的是，我们不得不诉诸表决。我们还感到遗憾的是，我们未能修正摆在我们面前的文本——未能通过一项本着妥协和协商一致的精神提出的修正案。

Okochi先生（日本）（以英语发言）：在第五委员会第一期续会结束之际，我国代表团要再次对第五委员会主席托莫·蒙特大使以及许多代表为达成共识所提出的各种倡议和所作的不懈努力表示由衷赞赏。令人遗憾的是，各方最终未能达成共识。在这方面，我国代表团表示，我们真诚希望在第五委员会下届会议期间作出最终努力，以充分落实第41/213号决议的精神。这应当是大会主席即将举行的务虚会所要讨论的主要议题之一。

我国代表团还期待今后几个月看到会员国与秘书处以及会员国之间就改革管理报告的执行情况开展建设性对话，因为我们相信提高本组织的效率——这是该报告的一项基本原则——不仅是某些而且也是所有会员国的共同目标。我国代表团再次向大会保证，我们将继续在各种论坛以建设性态度就该问题开展对话。

托尔塞拉先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们欣见第五委员会就《改革管理计划》采取大力行动，但对公布内部监督事务厅审计报告、差旅改革和其它方面没有采取负责任的行动感到失望。我们特别注意到，第五委员会和大会在本届会议上曾有机会加强联合国的问责制框架，推动本组织加强现代化、效率和透明度，并负责地将资源用于取得更好成效。

然而，尽管在涉及问责制的一些重要领域存在共识，但很多会员国仍采取了令人遗憾的不成熟行动，即在秘书长的改革管理倡议尚未妥善启动之前，就强行对其进行表决并加以干扰。针对一个连本届会议议程都未列入的项目采取这种不必要的举动，损害了秘书长及其后任作为本组织首席行政官所享有的《宪章》授权。

美国大力支持加强秘书处的现代化、参与和效率。我们赞扬秘书长本着集体精神向会员国介绍其内部《改革管理计划》。我们也赞赏秘书长承诺按照他在计划中概述的那样，在互信、提高灵活度和问责度的基础上建立关系。我们相信，他将象他以前以及他的前任那样，在需要我们批准的问题上与会员国协商。我们注意到第五委员会和大会将会有大量机会，在正常事态发展情况下申明它们对于具体倡议的特权。

因此，我国代表团不支持A/66/638/Add.1第17段所载的决议草案，而是提出了一项建设性的平衡修正案，使会员国能够表达其关切，同时又不会对秘书长的权限造成不当限制。已获通过的第66/257号决议试图推迟秘书长改革管理小组提出的所有建

议中约一半的建议，称这些领域无可争议地应由大会加以管理，从而事实上削弱而非促进了问责风气。一个例子就可以说明这种说法牵强附会。第40条建议只是要求秘书长指示他手下的高级管理人员在旅程不出一个大洲且少于6小时的情况下乘坐经济舱。

我国代表团深感遗憾的是，某些会员国不是寻求就该问题达成尽可能广泛的一致，即使向它们提交了主席的妥协案文。它们背离了第五委员会长期以来的基于协商一致作出决策的原则，列入了很多代表团明确反对的规定。我们感到遗憾的是，尽管我们显然能够达成协商一致，但在本届会议上未能达成，而协商一致是第五委员会所有决定的合法基础。美国愿开展合作，在今后达成此类协商一致，就象我们过去一贯所做的那样。

Dettling先生（瑞士）（以法语发言）：主席先生，我感谢你让我我国代表团有机会在第五委员会本届会议闭幕时讲几句话。

瑞士始终要求对秘书处进行有效的现代化管理，我们完全信任作为本组织最高级别公务员的秘书长。改革管理小组提出的各项建议旨在更有效地管理秘书处，因此，我们坚决支持他的倡议。

我们感到遗憾的是，先前没有机会与秘书长讨论这些提案和建议。我们认为深入讨论本来会是有益的，我们也会非常愿意参与其中。所以，我们感到遗憾的是，文件A/66/638/Add.1第17段所载决议草案作出的决定，不是在深入审议这些提案的基础上作出的。我们在期待进行此类讨论之时，鼓励秘书长继续他的现代化努力，落实改进秘书处管理的一切可能措施。他在采取这项重要举措的过程中，可以仰赖我国代表团的支持。

乌利瓦里先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：我们要解释我们对于议程项目134的立场。巴西、智利、哥斯达黎加、危地马拉、墨西哥、巴拿马、秘鲁和乌拉圭欢迎通过第66/258号决议，特别是关于人权理事会决议和决定引起的意外及非常

费用提供资金的章节。大会在第65/281号决议中清楚地确认，“需要提供充足的资金，为人权理事会决议和决定引起的意外及非常费用提供资金”。此外，它要求提交报告以供第五委员会审议。

我们认为，今天通过的案文支持了行政和预算问题咨询委员会就报告(A/66/7/Add.16)所载情况通过的决议，充分满足了这些国家极为重视的这一迫切需要和任务要求。我们强调，根据该报告第14段，咨询委员会愿考虑人权理事会根据为无关和平与安全的意外及非常支出提供资金的现行程序而授权开展的人权活动的相关紧急筹资要求。秘书长在其报告(A/66/558)第9段对此有描述。

我们也知道，根据秘书处在谈判期间所作的解释，咨询委员会在同一段中建议，大会请秘书长在使用该提议时，纳入质和量的两方面分析——即审议该进程能否满足人权理事会决议和决定引起的要求。我们等待该分析的结果，以便确认该机制能够真正达到其目的。我们重申对本组织工作的这一支柱的坚定承诺。

Kim Seo Jung先生（大韩民国）（以英语发言）：我们刚刚通过了题为“加强联合国秘书处内问责制方面的进展”的第66/257号决议。

该决议载有关于《改革管理计划》的一个章节。众所周知，《改革管理计划》是秘书长提出的一项倡议，旨在通过提高问责、透明度和效率，使秘书处成为一个更强有力的组织。我国代表团认为，在决议中纳入一个关于改革管理小组的部分是不恰当的，因为该计划仍处于秘书处内部讨论的阶段。我们还认为，秘书长作为行政首长，能够对他职权范围内的问题行使自主决定权。我们坚信，问责应与灵活性相结合。此外，决议未反映出全体会员国的平衡看法。为此，我国代表团对它投了反对票。

最后，我国代表团愿诚挚赞赏第五委员会主席不懈努力，以缩小不同观点之间的差距，并尽其最大努力提出一份反映平衡观点的妥协案文。

主席（以英语发言）：大会就此结束对摆在其面前的第五委员会各份报告的审议。

下午4时25分散会。